



# Butlletí del Consell General

---

Núm. 106/2020

Casa de la Vall, 11 de desembre del 2020

---

## SUMARI

---

### 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

#### 2.2 Proposicions de llei

Prorrogar a termini per a la presentació d'esmenes a la Proposició de llei de les finances comunals. pàg. 2

### 3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

#### 3.2.1 Projectes de llei qualificada

Tramesa del Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei 30/2018, del 6 de desembre, qualificada de seguretat pública i de la Llei general de sanitat, del 20 de març de 1989, per preveure mesures obligatòries per protegir la salut pública, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals. pàg. 2

#### 3.6 Tractats internacionals

Publicació de l'Intercanvi de cartes que modifica l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-Sur-Ariège i la frontera francoandorrana. pàg. 2

### 4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

#### 4.4.1 Preguntes

Publicació de preguntes amb resposta escrita del Govern presentades per la M. I. Sra. Carine Montaner Raynaud, consellera general del Grup Parlamentari Terceravia + Unió Laurediana + Independents, per escrit de data 10 de desembre del 2020, relatives al Pla de salut mental, (Reg. Núm. 1024). pàg. 5

## 2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

### 2.2 Proposicions de llei

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de desembre del 2020, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Raul Ferré Bonet, president suplent del Grup Parlamentari Ciutadans Compromesos, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes a la **Proposició de llei de les finances comunals**. El nou termini finalitza el dia 8 de gener del 2021, a les 13.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de desembre del 2020

Roser Suñé Pascuet  
Síndica General

## 3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

### 3.2.1 Projectes de llei qualificada

#### Edicte

La síndica general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 1 de desembre del 2020, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei 30/2018, del 6 de desembre, qualificada de seguretat pública i de la Llei general de sanitat, del 20 de març de 1989, per preveure mesures obligatòries per protegir la salut pública,**

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Justícia, Interior i Afers Institucionals.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de desembre del 2020

Roser Suñé Pascuet  
Síndica General

## 3.6 Tractats internacionals

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de desembre del 2020, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 9 de desembre del 2020, sota el títol **Intercanvi de cartes que modifica l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-Sur-Ariège i la frontera francoandorrana** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General, ha acordat d'acord amb l'article 64.2 de la Constitució i 90 del Reglament del Consell General, ordenar la seva publicació al Butlletí del Consell General, als efectes previstos en l'article 25.2 de la Llei qualificada reguladora de l'activitat de l'Estat en matèria de tractats.

Els escrits d'oposició que eventualment puguin presentar-se, dins el termini de quinze dies d'aquesta publicació, tindran la consideració d'esmenes a la totalitat de devolució.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de desembre del 2020

Roser Suñé Pascuet  
Síndica General

**Intercanvi de cartes que modifica l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-Sur-Ariège i la frontera francoandorrana.**

L'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-sur-Ariège i la frontera francoandorrana va ser signat el 22 de març del 2017 i va entrar en vigor l'1 de juliol del 2018.

L'objecte de l'acord és la millora de la viabilitat de l'accés al Principat d'Andorra des de Tarascon-sur-Ariège, lligat als riscos naturals, en especial a les allaus, la definició del pressupost destinat a finançar els estudis i les obres de prevenció dels riscos naturals, com també els terminis de la contribució

andorrana i l'establiment de les modalitats de decisió relatives al programa d'obres, a la jerarquitització de les prioritats i al calendari de realització.

L'article 4 de l'acord estableix les modalitats del cofinançament del programa de millora de la viabilitat lligat als riscos naturals emmarcant-lo en el projecte global de millora estimat a 157,9 milions d'euros. Es va acordar que la participació andorrana es repartiria al llarg de 6 anys i de la manera següent: 0,5 M€, el primer any i 2 M€ per any, durant els 5 anys següents, i pagats mitjançant fons concursables.

Degut a la crisi sanitària causada per la pandèmia de SARS-CoV-2, el Principat d'Andorra ha hagut de fer front a restriccions pressupostàries per pal·liar els efectes d'aquesta crisi sobre la seva economia nacional. És per aquest motiu que, després de plantejar la possibilitat al Ministeri d'Afers Exteriors de França, ambdós parts han acordat aplaçar el pagament previst per l'any 2020 al 2021 mitjançant un intercanvi de cartes entre els respectius ministres acordant la modificació de l'article 4 de l'acord esmentat.

Vista la carta del 6 de juliol del 2020, de la ministra d'Afers Exteriors del Principat d'Andorra, Maria Ubach, adreçada al seu homòleg francès, per la qual demana reportar la contribució andorrana prevista per l'any 2020 a l'any 2021; i

Vista la carta de resposta del 2 de novembre del 2020, del ministre d'Europa i dels Afers Exteriors de la República francesa, Jean-Yves Le Drian, acceptant la proposta andorrana i i confirmant l'acord del Govern francès per què l'intercanvi de les dos cartes constitueixin un acord entre el Govern de la República francesa i el Govern del Principat d'Andorra, per a la modificació de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-Sur-Ariège i la frontera francoandorrana;

Es fa públic l'intercanvi de cartes que modifica l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-Sur-Ariège i la frontera francoandorrana.

El Ministeri d'Afers Exteriors donarà a conèixer la data d'entrada en vigor d'aquest Acord.

“Intercanvi de cartes que modifica l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-Sur-Ariège i la frontera francoandorrana”

Senyor Jean-Yves Le Drian  
Ministre d'Europa i dels Afers Exteriors  
París

Andorra la Vella, 6 de juliol del 2020

Senyor ministre,

Degut a les circumstàncies excepcionals lligades a la pandèmia de SARS-CoV-2, tinc l'honor de proposar-vos, per ordre del meu Govern, l'aplaçament a l'any 2021, de l'obligació del Govern d'Andorra de satisfer, durant l'any 2020, el pagament corresponent al finançament del programa comú i global de millora de l'accés al Principat d'Andorra des de Tarascon-Sur-Ariège previst a l'article 4 de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-Sur-Ariège i la frontera francoandorrana, signat a París el 22 de març del 2017 i entrat en vigor l'1 de juliol del 2018.

A aquest efecte, li sotmeto a la seva aprovació la modificació de l'article 4 de l'esmentat Acord que es llegeix actualment com segueix:

“En el marc del projecte comú i global de millora de l'accés al Principat d'Andorra des de Tarascon-sur-Ariège calculat en 157,9 M€, i considerant el Protocol d'itinerari sobre la carretera RN 20 a l'Arieja, signat separatament entre França i les col·lectivitats territorials, per a condicionaments calculats en 136,9 M€, les parts convenen:

- cofinançar, de forma paritària, el programa de millora de la viabilitat de l'accés al Principat d'Andorra lligat als riscos naturals, en especial a les allaus, fins a un pressupost màxim de 21 M€;

- que la participació andorrana es repartirà al llarg de 6 anys i de la manera següent: 0,5 M€, el primer any i 2 M€ per any, durant els 5 anys següents, i pagats mitjançant fons concursables;

- que la participació francesa s'aportarà en el marc dels contractes del pla *État-Région Occitanie* 2015-2020 i 2021-2026, i serà modulada en funció de les necessitats de les operacions i de les disponibilitats pressupostàries, en compliment dels pressupostos plurianuals inscrits en els contractes de plans;

- sol·licitar finançament europeu en el marc del programa POCTEFA”.

Aquesta modificació consisteix en modificar el tercer apartat de l'article 4 com segueix:

*“que la participació andorrana es repartirà al llarg de 6 anys i de la manera següent: 0,5 M€, el primer any i 2 M€ per any, durant els 5 anys següents (menys l'any 2020 degut a les restriccions pressupostàries causades per la pandèmia de SARS-CoV-2 – en aquest sentit, l'últim pagament es farà l'any 2024), i pagats mitjançant fons concursables”*

Li agrairia que em fes saber si aquesta proposta és acceptable pel seu Govern. En aquest cas, aquesta carta i la seva resposta constituïran un Acord entre els nostres dos Governos. Aquesta modificació entrarà en vigor a la data de la última notificació de l'acompliment dels procediments interns respectius.

Aprofito l'avinentsa per a saludar-vos ben atentament Senyor ministre.

Maria Ubach Font  
Ministra d'Afers Exteriors

París, el 2 de novembre del 2020

Senyora ministra,

Tinc l'honor d'acusar recepció de la vostra carta del dia 6 de juliol del 2020 en la que em fèieu saber el que segueix:

*“Senyor ministre,*

*Degut a les circumstàncies excepcionals lligades a la pandèmia de SARS-CoV-2, tinc l'honor de proposar-vos, per ordre del meu Govern, l'aplacament a l'any 2021, de l'obligació del Govern d'Andorra de satisfer, durant l'any 2020, el pagament corresponent al finançament del programa comú i global de millora de l'accés al Principat d'Andorra des de Tarascon-Sur-Ariège previst a l'article 4 de l'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a la millora de la viabilitat de les carreteres nacionals 20, 320 i 22 entre Tarascon-Sur-Ariège i la frontera francoandorrana, signat a París el 22 de març del 2017 i entrat en vigor l'1 de juliol del 2018.*

*A aquest efecte, li sotmeto a la seva aprovació la modificació de l'article 4 de l'esmentat Acord que es llegeix actualment com segueix:*

*“En el marc del projecte comú i global de millora de l'accés al Principat d'Andorra des de Tarascon-sur-Ariège calculat en 157,9 M€, i considerant el Protocol d'itinerari sobre la carretera RN 20 a l'Arieja, signat separatament entre França i les col·lectivitats territorials, per a condicionaments calculats en 136,9 M€, les parts convenen:*

*- cofinançar, de forma paritària, el programa de millora de la viabilitat de l'accés al Principat d'Andorra lligat als riscos naturals, en especial a les allaus, fins a un pressupost màxim de 21 M€;*

*- que la participació andorrana es repartirà al llarg de 6 anys i de la manera següent: 0,5 M€, el primer any i 2 M€ per any, durant els 5 anys següents, i pagats mitjançant fons concursables;*

*- que la participació francesa s'aportarà en el marc dels contractes del pla État-Région Occitanie 2015-2020 i 2021-2026, i serà modulada en funció de les necessitats de les operacions i de les disponibilitats pressupostàries, en compliment dels pressupostos plurianuals inscrits en els contractes de plans;*

*- sol·licitar finançament europeu en el marc del programa POCTEFA”.*

*Aquesta modificació consisteix en modificar el tercer apartat de l'article 4 com segueix:*

*“que la participació andorrana es repartirà al llarg de 6 anys i de la manera següent: 0,5 M€, el primer any i 2 M€ per any, durant els 5 anys següents (menys l'any 2020 degut a les restriccions pressupostàries causades per la pandèmia de SARS-CoV-2 – en aquest sentit, l'últim pagament es farà l'any 2024), i pagats mitjançant fons concursables”*

*Li agrairia que em fes saber si aquesta proposta és acceptable pel seu Govern. En aquest cas, aquesta carta i la seva resposta constituïran un Acord entre els nostres dos Governos. Aquesta modificació entrarà en vigor a la data de la última notificació de l'acompliment dels procediments interns respectius.*

*Aprofito l'avinentsa per a saludar-vos ben atentament Senyor ministre”.*

Com a resposta, tinc l'honor de confirmar l'acord del Govern de la República francesa pel que fa a les disposicions precedents i conseqüentment, la vostra carta i aquesta carta constitueixen un acord entre el Govern de la República francesa i el Govern del Principat d'Andorra, que entrarà en vigor a la data de la última notificació de l'acompliment dels procediments interns respectius.

Aprofito l'avinentsa per a saludar-vos ben atentament Senyora ministra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 13 de novembre del 2020

Maria Ubach Font  
Ministra d'Afers Exteriors

## **4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN**

### **4.4.1 Preguntes**

#### **Edicte**

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 11 de desembre del 2020, ha examinat les preguntes amb resposta escrita del Govern presentades per la M. I. Sra. Carine Montaner Raynaud, consellera general del Grup Parlamentari Terceravia + Unió Laurediana + Independents, per escrit de data 10 de desembre del 2020, relatives al **Pla de salut mental** i d'acord amb els articles 18 i 130 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-les a tràmit i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 1024).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 11 de desembre del 2020

Roser Suñé Pascuet  
Síndica General

#### **A la M.I Sindicatura,**

La sotasignada, M.I Carine Montaner Raynaud, consellera general del Grup Parlamentari Terceravia + Unió Laurediana + Independents, d'acord amb el que disposa el capítol IV del reglament del Consell General, formulo la següent pregunta, perquè sigui resposta pel Govern, de forma escrita.

#### **Pregunta que es formula al Govern, relativa al Pla de Salut Mental.**

##### **Exposició**

Havent parlat amb diversos professionals de la salut mental, he constatat que la crisi sanitària i els seus efectes econòmics i socials tenen un impacte molt greu sobre la salut mental a la nostra societat. Ara més que mai, els responsables polítics han de col·laborar amb els professionals de la salut mental del nostre país per dissenyar un Pla de Salut Mental reforçat, que doni resposta als problemes greus que tenim i que tindrem en aquest àmbit.

Demano a Govern si el SAAS té previst elaborar un Pla de Salut Mental reforçat amb els professionals de la salut mental. En cas de resposta positiva, podria informar del cronograma previst de les reunions de treball per l'elaboració d'aquest.

Andorra la Vella, 10 de desembre del 2020

St. Carine Montaner Raynaud  
Consellera General de Terceravia + Unió  
Laurediana + Independents

## Butlletí del Consell General

---

Dipòsit legal: And. 262/94  
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €  
Subscripcions: Tel. 877877